



CONSEIL COMMUNAL DU 15 OCTOBRE 2020
SEANCE EXTRAORDINAIRE
GEMEENTERAAD VAN 15 OKTOBER 2020
BUITENGEWONE ZITTING

NOTES EXPLICATIVES
TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

1 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 24.09.2020 - Approbation

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, les articles 108 et 108bis ;

Vu son règlement d'ordre intérieur, les articles 49, 50 et 51 ;

Vu le projet de procès-verbal ;

DECIDE

d'approuver le procès-verbal de la séance du Conseil communal du 24.09.2020.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 24.09.2020 - Goedkeuring

DE RAAD,

Gelet op het nieuwe gemeentewet, artikelen 108 en 108bis

Gelet op zijn huisoudelijke reglement, artikelen 49, 50 en 51 ;

Gelet op het voorstel van proces-verbaal ;

BESLIST

om het proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad op 24.09.2020 goed te keuren.

1 annexe / 1 bijlage

20_09_24_MINUTES_FULL.pdf

2 Conseil communal - Associations - règlement d'ordre intérieur article 54 quater - Organisation de la séance

Le Conseil,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Considérant ce qui suit :

Le 27.08.2020, une invitation à venir présenter leur rapport d'activité a été envoyée aux associations suivantes :

- ASBL Association Artistique d'Audergem
- ASBL Cheval & Forêt

- ASBL Gestes et Création
- ASBL Graine de Sport
- ASBL Le Pavillon
- ASBL Parc Hockey Club
- ASBL Seniors Auderghem
- ASBL Syndicat d'Initiative d'Auderghem
- Athanor Gym Club ASBL
- Bug@Boo Dance ASBL
- Commission Consultative des Sports
- Conseil des Associations de commerçants
- Forum des Associations Solidaires d'Auderghem (FASA)
- Jeugdhuis Alleman
- Kiyoku Aiki Dojo ASBL
- Maison des Jeunes d'Auderghem
- VZW Den Dam

Le 29.09.2020, le Collège a pris acte des réponses reçues aux invitations et a fixé l'ordre du jour de la séance du Conseil communal.

Les représentants des associations suivantes ont répondu positivement à l'invitation et viennent présenter leurs rapports d'activités aux membres du Conseil communal

- ASBL Cheval & Forêt
- ASBL Gestes et Création
- ASBL Parc Hockey Club
- Bug@Boo Dance ASBL
- Kiyoku Aiki Dojo ASBL
- VZW Den Dam

Les représentants des associations suivantes sont membres du Conseil communal, les conseillers communaux seront donc invités à poser les questions qu'ils souhaitent à leurs collègues

- Commission Consultative des Sports
- ASBL Association Artistique d'Auderghem
- ASBL Syndicat d'Initiative d'Auderghem
- Conseil des Associations de commerçants
- ASBL Le Pavillon
- ASBL Seniors Auderghem
- Forum des Associations Solidaires d'Auderghem (FASA)
- Maison des Jeunes d'Auderghem

Les associations suivantes n'ont pas donné suite à l'invitation.

- ASBL Graine de Sport

- Athanor Gym Club ASBL
- Jeugdhuis Alleman

EST INFORMÉ

De la méthodologie appliquée pour la mise en place de la séance du Conseil communal dédiée aux associations.

Gemeenteraad - Verenigingen - Huishoudelijk reglement artikel 54 quater - Organisatie van de zitting

De raad,

Gelet op zijn huishoudelijk reglement, artikel 54 quater;

Overwegende hetgeen volgt:

Op 27.08.2020 werd aan de volgende verenigingen een uitnodiging verstuurd om hun activiteitenverslag voor te stellen:

- VZW Association Artistique d'Auderghem
- VZW Cheval & Forêt
- VZW Gestes et Création
- VZW Graine de Sport
- VZW Le Pavillon
- VZW Parc Hockey Club
- VZW Seniors Auderghem
- VZW Syndicat d'Initiative d'Auderghem
- Athanor Gym Club VZW
- Bug@Boo Dance VZW
- Commission Consultative des Sports
- Conseil des Associations de commerçants
- Forum des Associations Solidaires d'Auderghem (FASA)
- Jeugdhuis Alleman
- Kiyoku Aiki Dojo VZW
- Maison des Jeunes d'Auderghem
- VZW Den Dam

Op 29.09.2020 heeft het college kennis genomen van de reacties op de uitnodigingen en werd de agenda voor de zitting van de gemeenteraad vastgesteld.

De vertegenwoordigers van de volgende verenigingen hebben positief gereageerd op de uitnodiging en komen hun activiteitenverslagen voorstellen aan de leden van de gemeenteraad.

- VZW Cheval & Forêt
- VZW Gestes et Création
- VZW Parc Hockey Club
- Bug@Boo Dance VZW
- Kiyoku Aiki Dojo VZW

- VZW Den Dam

De vertegenwoordigers van de volgende verenigingen zijn lid van de gemeenteraad; de gemeenteraadsleden worden derhalve uitgenodigd om, wanneer ze dat wensen, vragen te stellen aan hun collega's.

- Commission Consultative des Sports
- VZW Association Artistique d'Auderghem
- VZW Syndicat d'Initiative d'Auderghem
- Conseil des Associations de commerçants
- VZW Le Pavillon
- VZW Seniors Auderghem
- Forum des Associations Solidaires d'Auderghem (FASA)
- Maison des Jeunes d'Auderghem

De volgende verenigingen hebben niet op de uitnodiging gereageerd.

- VZW Graine de Sport
- Athanor Gym Club VZW
- Jeugdhuis Alleman

WORDT INGELICHT

Over de werkwijze die wordt toegepast voor het organiseren van de zitting van de gemeenteraad die in het teken staat van de verenigingen.

3 ASBL Cheval & Forêt – présentation au Conseil communal

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/07.07.2020/B/0022 portant Liquidation du subside prévu au budget ordinaire de l'exercice 2020 en faveur de l'asbl Cheval & Forêt.

ENTEND

Le représentant de l'association, Luc Foulon.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Cheval & Forêt – presentatie aan de gemeenteraad

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/07.07.2020/B/0022 over Uitbetaling der toelage ingeschreven in de gewone begroting van het dienstjaar 2020 voor de vzw Cheval & Forêt.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Luc Foulon.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

1 annexe / 1 bijlage

Cheval&Forêt_RA+2019.pdf

4 **ASBL Gestes et Création – présentation au Conseil communal**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/19.05.2020/B/0034 portant sur la demande de versement de la première tranche du subside 2020.

ENTEND

Le représentant de l'association, Isabelle Delory.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Gestes et Création – presentatie aan de gemeenteraad

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/19.05.2020/B/0034 over het verzoek om betaling van de eerste tranche van de subsidie voor 2020.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Isabelle Delory.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

5 **ASBL Parc Hockey Club – présentation au Conseil communal**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/19.12.2019/A/0030 portant Subside 2019 en faveur des clubs sportifs d'Auderghem pratiquant leurs activités au Centre sportif de la Forêt de Soignes.

ENTEND

Le représentant de l'association, Cédric Sapart.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Parc Hockey Club – presentatie aan de gemeenteraad

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/19.12.2019/A/0030 over Subsidie 2019 ten gunste van de sportclubs van Oudergem die hun activiteiten in het sportcentrum van het Zoniënwoud uitoefenen

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Cédric Sapart.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

6 **Bug@Boo Dance ASBL – présentation au Conseil communal**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/19.12.2019/A/0030 portant Subside 2019 en faveur des clubs sportifs

d'Auderghem pratiquant leurs activités au Centre sportif de la Forêt de Soignes.

ENTEND

Le représentant de l'association, Christel Kerskens.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Bug@Boo Dance – presentatie aan de gemeenteraad

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/19.12.2019/A/0030 over Subsidie 2019 ten gunste van de sportclubs van Oudergem die hun activiteiten in het sportcentrum van het Zoniënwoud uitoefenen.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Christel Kerskens.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

7 Kiyoku Aiki Dojo ASBL – présentation au Conseil communal

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/19.12.2019/A/0030 portant Subside 2019 en faveur des clubs sportifs d'Auderghem pratiquant leurs activités au Centre sportif de la Forêt de Soignes.

ENTEND

Le représentant de l'association, Aziz Belhassane.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Kiyoku Aiki Dojo – presentatie aan de gemeenteraad

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/19.12.2019/A/0030 over Subsidie 2019 ten gunste van de sportclubs van Oudergem die hun activiteiten in het sportcentrum van het Zoniënwoud uitoefenen.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Aziz Belhassane.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

8 VZW Den Dam – présentation au Conseil communal

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/24.10.2019/A/0012 portant Liquidation du subside prévu au budget ordinaire de l'exercice 2019 en faveur des associations culturelles et des sociétés patriotiques néerlandophones.

ENTEND

Le représentant de l'association, Anne Van Asbroeck.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Den Dam – presentatie aan de gemeenteraad

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/24.10.2019/A/0012 over Uitbetaling der toelages ingeschreven in de gewone begroting van het dienstjaar 2019 voor de Nederlandstalige culturele en vaderlandslievende verenigen.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Anne Van Asbroeck.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

9 **Commission Consultative des Sports**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/26.09.2019/A/0016 portant Subside 2019 en faveur des associations sportives d'Auderghem.

ENTEND

Le représentant de l'association, Christophe Magdalijns.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

Commission Consultative des Sports

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/26.09.2019/A/0016 over Subsidie 2019 ten gunste van de sportverenigingen van Oudergem.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Christophe Magdalijns.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

10 **ASBL Association Artistique d'Auderghem**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/19.05.2020/B/0015 portant Liquidation de la subvention 2020 en faveur de l'ASBL Association Artistique d'Auderghem.

ENTEND

Le représentant de l'association, Didier Gosuin.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Association Artistique d'Auderghem

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/19.05.2020/B/0015 over de vereffening van de subsidie voor 2020 ten voordele van de VZW Association Artistique d'Auderghem.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Didier Gosuin.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

11 **ASBL Syndicat d'Initiative d'Auderghem**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/09.07.2019/B/0075 portant Liquidation du subsidie inscrit au budget 2019 au Syndicat d'Initiative d'Auderghem.

ENTEND

Le représentant de l'association, Sophie de Vos.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Syndicat d'Initiative d'Auderghem

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/09.07.2019/B/0075 over Vereffening van de subsidie opgenomen in de begroting 2019 voor de VZW Syndicat d'initiativr d'Auderghem.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Sophie de Vos.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

1 annexe / 1 bijlage

SIA+-+Rapport+d'activités+2019.pdf

12 **Conseil des Associations de commerçants**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/20.12.2018/A/0009 portant Liquidation des subsides inscrits au budget 2018 aux associations de commerçants.

ENTEND

Le représentant de l'association, Élise Willame.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

Conseil des Associations de commerçants

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/20.12.2018/A/0009 over Wijkhandelaarscomites - uitkering der toelagen ingeschreven in de begroting van 2018.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Élise Willame.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

13 **ASBL Le Pavillon**

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/23.06.2020/B/0044 portant Liquidation des subsides prévus au budget 2020 en faveur du Pavillon.

ENTEND

Le représentant de l'association, Jeannine Crucifix.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Le Pavillon

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/23.06.2020/B/0044 over Liquidatie van de begrotingssubsidies voor 2020 voor VZW La Pavillon.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Jeannine Crucifix.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

14 ASBL Seniors Auderghem

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/12.11.2019/B/0048 portant Liquidation des subsides prévus au budget 2019 en faveur de l'ASBL Seniors d'Auderghem.

ENTEND

La représentante de l'association, Madame Jeannine Crucifix.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

VZW Seniors Auderghem

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/12.11.2019/B/0048 over Vereffening van de subsidies voorzien in de begroting 2019 ten gunste van de vzw Seniors d'Auderghem.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Jeaninne Crucifix.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

1 annexe / 1 bijlage

Seniors+-+Rapport+d'activités+2019.pdf

15 Forum des Associations Solidaires d'Auderghem (FASA)

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/29.01.2019/B/0046 portant Liquidation de 1500 euros du subside Fonds Depollier au bénéfice du Conseil de l'Action sociale et des Solidarités (nouvellement nommé FASA, "Forum des Associations Solidaires d'Auderghem"), pour la maintenance de l'Espace Public Numérique

(EPR) implantée à la Maison des Jeunes d'Auderghem

ENTEND

Le représentant de l'association, Didier Molders.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

Forum van de solidaire verenigingen van Oudergem (FSVO)

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/29.01.2019/B/0046 over vereffening van 1.500 euro van de subsidie van het Fonds Depollier aan de Conseil de l'Action sociale et des Solidarités (nieuw FASA, "Forum des Associations Solidaires d'Auderghem"), voor het onderhoud van de Espace Public Numérique (EPR) gelegen in het Maison des Jeunes d'Auderghem.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Didier Molders.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

16 Maison des Jeunes d'Auderghem

LE CONSEIL,

Vu son règlement d'ordre intérieur, l'article 54quater ;

Revu sa délibération 002/15.10.2019/B/0088 portant Liquidation des subsides prévus au budget 2019 en faveur de Maison des Jeunes d'Auderghem.

ENTEND

Le représentant de l'association, Jeannine Crucifix.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Bruxelles Pouvoir Locaux.

Maison des Jeunes d'Auderghem

DE RAAD,

Gelet op het reglement, artikel 54 quater;

Herziening van haar beraadslaging 002/15.10.2019/B/0088 over Vereffening van de in de begroting voor 2019 voorziene subsidies ten gunste van het Maison des Jeunes d'Auderghem.

LUISTEREN

De vertegenwoordiger van de vereniging, Jeannine Crucifix.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

1 annexe / 1 bijlage

Rapport+d'activité+MJA++2019.pdf